



**AYDIN ADNAN MENDERES ÜNİVERSİTESİ**  
**SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**  
**KARŞILAŞTIRMALI EDEBİYAT (DİSİPLİNLERARASI) ANABİLİM DALI**  
**KARŞILAŞTIRMALI EDEBİYAT DİSİPLİNLERARASI PROGRAMI**  
**KARŞILAŞTIRMALI EDEBİYAT DİSİPLİNLERARASI YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**  
**DERS BİLGİ FORMU**

|                                   |  |         |            |             |   |               |   |             |   |
|-----------------------------------|--|---------|------------|-------------|---|---------------|---|-------------|---|
| Dersin Adı                        | Karşılaştırmalı Gençlik Dilleri  |         |            |             |   |               |   |             |   |
| Ders Kodu                         | DKE511   |         |            | Ders Düzeyi |   | Yüksek Lisans |   |             |   |
| AKTS Kredi                        | 5  | İş Yüğü | 127 (Saat) | Teori       | 3 | Uygulama      | 0 | Laboratuvar | 0 |
| Dersin Amacı                      | Bu dersin amacı dünyada var olan gençlik dillerinin öğrenciye öğretilmesi ve bu bağlamda Almanya'da çoğunluğu Türk gençleri tarafından 1980'ler sonrası oluşturulan gençlik dilinin tanıtılması ve kullanımından örnekler vermektir. |         |            |             |   |               |   |             |   |
| Özet İçeriği                      | Gençlik dili olan Kanak Dilinin geniş anlamda kullanımı, etkisi, halkın ve dilbilimcilerin bu konuda görüşleri, Türk ve Alman yazarlar tarafından bu dilin kullanılması ve eserlerin incelenmesi.                                    |         |            |             |   |               |   |             |   |
| Staj Durum                        | Yok  |         |            |             |   |               |   |             |   |
| Öğretim Yöntemleri                | Anlatım (Takrir), Tartışma, Bireysel Çalışma   |         |            |             |   |               |   |             |   |
| Dersi Veren Öğretim Elemanı(ları) | Doç. Dr. Meryem NAKİBOĞLU  |         |            |             |   |               |   |             |   |

#### Ölçme ve Değerlendirme Araçları

| Araç        | Adet | Oran (%) |
|-------------|------|----------|
| Ödev        | 1    | 40       |
| Dönem Ödevi | 1    | 60       |

#### Ders Kitabı / Önerilen Kaynaklar

|   |   |
|---|---|
| 1 | Feridun Zaimoğlu'nun Kanak Sprak adlı kitabı.   |
| 2 | Michael Freidank Grund- und Aufbauwortschatz Kanakisch - Deutsch adlı kitabı ve yazarın tüm eserleri. |

| Hafta | Haftalara Göre Ders Konuları |  |
|-------|------------------------------|--|
| 1     | Teorik                       | Dil nedir? Dilin tanımı sosyal bir kuram olarak insanın hayatındaki yeri ve önemi.   |
| 2     | Teorik                       | Gençlik dilinin dünya dilleri arasındaki yeri.   |
| 3     | Teorik                       | Gençlik dilinin tarihi gelişimi ve evreleri.   |
| 4     | Teorik                       | Almanya'da gençlik dili ve kullanımı.  |
| 5     | Teorik                       | Dillerin karşımı ve Angelistik.  |
| 6     | Teorik                       | Almanya'ya işçi göçüyle başlayan yeni bir dil olan "Gastarbeiterdeutsch" araştırılıp öğrenilmesi.  |
| 7     | Teorik                       | Almanya'da ikinci nesil ve yeni bir gençlik dilinin ortaya çıkış sebepleri üzerinde durulması.   |
| 8     | Teorik                       | Ara Sınav  |
| 9     | Teorik                       | Yeni çıkan bu gençlik dilinin farklı isimlerle adlandırılması, Kanak Sprak, Döner Deutsch, Türken Slang, Getto Sprache, Türken Schlag v.s. |
| 10    | Teorik                       | Bu dilin halk ve dil bilimciler tarafından kabul edilebilirliği.   |
| 11    | Teorik                       | Kanak Dilinin Alman Dilbilgisine etkisi ve yeni kelimeler.   |
| 12    | Teorik                       | Kanak Dilinin medyada kullanımı.   |
| 13    | Teorik                       | Kanak Dilinde masal örneğinin incelenmesi.   |
| 14    | Teorik                       | Rap parçalarda Kanak Dilinin analizi.  |
| 15    | Teorik                       | Dönem Sonu Sınavı  |
| 16    | Teorik                       | Dönem Sonu Sınavı  |

#### Dersin Öğrenme, Öğretme ve Değerlendirme Etkinlikleri Çerçevesinde İş Yüğü Hesabı (Ortalama Saat)

| Etkinlik   | Adet | Ön Hazırlık | Etkinlik Süresi | Toplam İş Yüğü |
|--|------|-------------|-----------------|----------------|
| Kuramsal Ders  | 14   | 5           | 3               | 112            |
| Ödev   | 1    | 6           | 1               | 7              |
| Dönem Ödevi  | 1    | 6           | 2               | 8              |
| Toplam İş Yüğü (Saat)                                |      |             |                 | 127            |
| Yuvarla [Toplam İş Yüğü (saat) / 25*] = AKTS Kredisi |      |             |                 | 5              |

\*25 saatlik iş yüğü 1 AKTS olarak kabul edilmektedir.



**Dersin Öğrenme Çıktıları**

|   |   |
|---|---|
| 1 | Dil nedir? Dilin sosyal bir kuram olarak millet hayatındaki yeri incelenir.           |
| 2 | Dil önemi, varlığını devam ettirmesi ve yeni dillerin ortaya çıkışı incelenir.        |
| 3 | Gençlik dillerinin dünya dilleri arasındaki yeri.                                     |
| 4 | Gençlik dillerinin gelişimi ve tarihi süreci.   |
| 5 | Almanya'da 1980'lerden sonra ortaya çıkan yeni bir dil olan Kanak Dili'nin tanınması. |

**Program Çıktıları (Karşılaştırmalı Edebiyat Disiplinlerarası Yüksek Lisans Programı)**

|    |  |
|----|--|
| 1  | Türkçe ve Batı dillerinde dilbilgisi ve söz dağarcığını doğru ve etkin şekilde kullanmaya yönelik etkinlikleri gerçekleştirme becerisi   |
| 2  | Kültürlerarasılık, dil bilimleri, edebiyat, çeviri, toplumbilim alanlarındaki edinimlerini uzmanlık düzeyinde geliştirme ve derinleştirme becerisi   |
| 3  | Toplumsal ve mesleki boyutta sorumluluk bilincine sahip olma   |
| 4  | Dilbilim, dil-kültür öğretimi, edebiyat, çeviribilim ve kültür bilimleri alanlarında edindiği bilgileri Türkçe ve Batı Dilleri eğitim-öğretiminde uzmanlık düzeyinde kullanabilme becerisi |
| 5  | Demokrasi, insan hakları, toplumsal, bilimsel ve mesleki etik değerlere uygun davranma becerisi  |
| 6  | Bakış açısı geliştirme, dili kavrama, ekinsel öğeleri etkili şekilde kullanabilme becerisi   |
| 7  | Günlük ve mesleki hayatta farklı bağlamlarda karşılaşılabilecek yazılı metinleri anlama, yorumlama ve değerlendirebilme becerisi   |
| 8  | Günlük ve mesleki hayatta farklı bağlamlarda karşılaşılabilecek sözlü metinleri anlama, yorumlama ve değerlendirebilme becerisi  |
| 9  | Batı Kültürlerini tanıma, anlama, uzlaşma sağlama ve ortak yönleri saptama becerisi  |
| 10 | Türk kültürünü tanıtmaya becerisi  |
| 11 | Günlük ve mesleki hayatta karşılaşılabilecek farklı ortamlarda sözel ve yazılı iletişim kurabilme becerisi   |
| 12 | Sosyal, kültürel ve toplumsal sorumlulukları kavrama, benimseme ve uygulama becerisi   |

**Program ve Öğrenme Çıktıları İlişkisi 1:Çok Düşük, 2:Düşük, 3:Orta, 4:Yüksek, 5:Çok Yüksek**

|      | ÖÇ1 | ÖÇ2 | ÖÇ3 | ÖÇ4 | ÖÇ5 |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| PÇ1  | 4   | 4   | 3   | 3   | 3   |
| PÇ2  | 4   | 3   | 3   | 3   | 3   |
| PÇ4  | 3   |     | 3   | 3   | 3   |
| PÇ6  | 3   |     |     |     |     |
| PÇ7  | 4   |     |     |     |     |
| PÇ8  | 4   |     |     |     |     |
| PÇ9  | 3   |     | 4   | 4   | 5   |
| PÇ10 |     | 3   |     |     | 5   |
| PÇ11 |     |     |     |     | 3   |
| PÇ12 |     |     |     |     | 3   |

